



**QORTI CIVILI  
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF  
ANTHONY ELLUL**

Seduta tat-12 ta' Ottubru, 2012

Citazzjoni Numru. 190/2010

**Paul Muscat u Maria Muscat**

**Vs**

**Kummissarju tal-Pulizija u l-Avukat Generali**

**Rikors.**

Permezz ta' rikors prezentat fis-26 ta' Frar 2010 ir-rikorrenti ddikjaraw:-

Illi dan huwa rikors bil-procedura specjali stabbilit mill-Artikolu 22(c) tal-Kap 101 tal-Ligijiet ta' Malta dwar ir-revoka ta' konfiska.

L-esponenti kien gie akkuzat talli f'Dicembru, 2003 u fix-xhur ta' qabel kien involut fil-koltivazzjoni tal-pjanta kannabis. Illi b'sentenza definitiva moghtija fit-28 ta' Dicembru, 2009, is-sentenza tal-Qorti Kriminali giet ikkonfermata mill-Qorti tal-Appell Kriminali u ghalhekk saret definitiva u beda jghaddi t-terminu preskritt mil-ligi. Din l-azzjoni qed issir entro t-terminu stipulat.

Illi l-Qorti tal-Appell Kriminali ikkonfermat il-konfiska favur il-Gvern ta' Malta ta' kull flejjes jew propjeta' mobbli jew immobbli ohra tal-hati.

Illi l-esponenti qieghed jipprevalixxi ruhu minn dak illi jiddisponi s-subartikolu 22(c) tal-Kap 101 u jaghmel dan ir-rikors halli jitlob ir-revoka tal-konfiska ghal dak illi jirrigwarda dan li gej.

1. Illi huwa manifest illi gie akkuzat f'Dicembru, 2003 u x-xhur ta' qabel u dana jista jgib massimu sal-1 Jannar, 2003. Jekk kellu jigi argumentat illi propjeta' li kellu qabel sal-31 ta' Dicembru, 2002, ikun oltre dak illi nstab hati ghalih ghaliex lanqas kien biss akkuzat illi fiz-zmien ta' qabel il-31 ta' Dicembru, 2002 kellu x'jaqsam ma' droga jew kellu xi rizultanzi konnessi mad-droga. Tali interpretazzjoni estensiva tkun qed tmur kontra l-Artikolu 7 tal-Konvenzjoni Ewropeja tad-drittijiet tal-bniedem. Dik il-Qorti kellha l-opportunita` illi tistabilixxi certu fatti simili fil-kaz "Welsh versus United Kingdom" fejn kienet sabet illi r-Renju Unit kien kiser l-Artikolu 7 tal-Konvenzjoni ghaliex il-Qrati tieghu applikaw il-provedimenti retrospettivament anke qabel ma dahlet il-ligi. Ghal finijiet ta' meta dahlet il-ligi, din kienet bdiet tapplika mill-1986. Qed jigi sottomess illi stante li din hija l-Prim'Awla tal-Qorti Civili ghandha tiehu in konsiderazzjoni il-ligijiet kollha tal-pajjiz inkluz il-Kap 319 illi huwa fost Kapijiet ohra parti mil-ligi ordinarja ta' pajjizna.

In oltre r-rikorrenti l-ohra Maria Muscat hija kompartecipi fil-komunjoni tal-akkwisti u kontra taghha m'hemm l-ebda kundanna ta' xejn. Lanqas giet biss qatt tressqet il-Qorti b'allegazzjoni simili. Il-konfiska tas-sehem taghha fil-komunjoni tal-akkwisti huwa ghal kollox illegali u ma jistax jinghad illi huwa legittimu wara sejbien ta' htija fil-konfront taghha. Dana ghal dak li jirrigwarda n-nofs tal-komunjoni. Illi fuq kollox l-esponenti sejjer jipprova il-provenjenza legittima tal-propjetajiet hawn taht indikati:

1. Id-dar konjugali fi Triq Ta' San Blass, Dun Guzepp Vella Street, Naxxar. FI-1982 din kienet propjeta' ta' Pawlu Muscat li kien bieghha lil Anthony Portelli b'kuntratt tas-6 ta' Jannar, 1982, atti Nutar Dottor Giuseppe Cauchi. B'kuntratt iehor tat-18 ta' Jannar, 1994, Anthony Portelli u Pawlu Muscat u martu ghamlu kuntratt ta' rexissjoni tal-istess bejgh u ghalhekk kollox rega' ghal status quo ant

ghaliex il-partijiet kienu ftehm u illi jekk Anthony Portelli jonqos milli jhallas il-prezz, il-propjeta' kellha tirriverti ghand Pawlu Muscat u martu. Dan il-fatt gara u ghalhekk rega' kollox ghal status quo ant kif kien jezisti fl-1982 u ghalhekk din il-propjeta' kienet tar-rikorrenti qabel dahlet fis-sehh il-ligi.

2. Il-plot numru 10 akkwistat minn Paul Muscat u martu Mary Muscat fis-16 ta' Gunju, 1994 minghand Mario u Edwin ahwa Muscat fl-art imsejha Ta' Wied Bingemma, Limiti tan-Nadur li ggib in-numru tal-Insinwa 000946/1994.

3. Illi fid-29 ta' Lulju, 1999, Paola armla ta' Joseph Muscat tat b'donazzjoni lil binha Paul Muscat bicca raba msejha Ta' Pisidiera fin-Nadur, Ghawdex ta' hames mija u sitt metri kwadri skond kif jirrizulta mill-Insinwa ta' dik is-sena 001196. Illi huwa manifest illi dak illi akkwista b'donazzjoni ma jistax jitqies illi huwa provenjenti minn xi reat speċjalment meta d-donanti kienet ommu stess.

4. Illi l-esponenti ghandu sehem indiviz mill-assi ereditarju tal-genituri tieghu Joseph u Paola nee` Vella flimkien ma' hutu. Din il-propjeta' kienet tappartjeni lill-genituri u ghalhekk m'hijiex provenjenza ta' reat.

5. Vetturi: Illi jirrizulta illi l-esponenti kellhom il-vetturi Isuzu Gemini CAR 540, Honda bin-numru FBA 879 u Toyota Hilux bin-numru ta' registrazzjoni PPM 595. It-tlett vetturi kienu ilhom li nxtraw zmien u kienu ilhom registrati qabel ma gie allegat kontra tieghu xi reat.

6. Illi dwar id-depoziti u l-investimenti ghandu jinghad dan li gej. Illi l-esponenti ghamel zmien jahdem l-Awstralja u kien baghat il-flus u gab il-flus lejn Malta, kemm permezz tal-Bank of Valletta u kemm permezz tal-HSBC.

7. Illi parti minn dawn il-flus, permezz ta' Crystal Finance Investments ittiehdu mill-banek imsemmija u tpoggew f'kontijiet mal-bank UBS AG tal-Isvizzera, filwaqt illi Crystal Finance ghandhom prokura f'isem Paul Muscat. Dan il-kont m'huwiex f'ismu biss imma huwa ukoll f'isem il-mara.

8. Illi bl-istess mod, permezz ta' Michael Grech Financial Investment Services Limited, minn flus illi kellu l-Awstralja huwa fetah kont qabel l-allegazzjoni tal-fatti ma' Lloyds TSB Australian Dollars Money Funds. Illi huwa ghandu wkoll kont savings mal-Bank of Valletta bin-numru 12411362024 li kien fih bilanc ta' 2270.27. F'dan il-kont

kien jidhol anke l-pensjoni tieghu. Hemm ukoll term deposit bin-numru 17100472013 b'elfejn lira. Ghandhom ukoll stock ta' elf lira mal-Borza ta' Malta u iehor ta' elfejn lira f'isem iz-zewg partijiet.

9. Illi mid-dokumenti illi jista' jigi abbondantament pruvat illi dawn il-flejjes kienu ghandhom u gew imcaqalqa minn bank ghall-iehor pero` l-provenjenza taghhom kienet bil-wisq qabel l-allegat zmien ta' reat jew inkella meta dahlet il-ligi in vigore.

Ghaldaqstant l-esponenti jitolbu bir-rispett lil din l-Onorabli Qorti joghgobha tirrevoka t-titolu ezekuttiv mahluq kif fuq inghad kontra taghhom u dan ghar-ragunijiet hawn premessi.

#### **Risposta tal-intimati.**

Permezz ta' risposta prezentata fit-18 ta' Marzu 2010, l-intimati ddikjaraw:

Illi in linea preliminari, l-Avukat Generali mhuwiex il-legittimu kontradittur fil-kawza odjerna stante illi a tenur ta' l-Artikolu 22C ta' l-Att dwar il-Medicini Perikoluzi (Kap. 101 tal-Ligijiet ta' Malta), il-proceduri odjerni ghandhom jigu diretti biss kontra l-intimat Kummissarju tal-Pulizija.

Illi fil-mertu u minghajr pregudizzju ghas-suespost it-talbiet attrici huma nfondati fil-fatt u fid-dritt u konsegwentement l-esponenti qed jopponu ghar-rilaxx taghhom ghar-ragunijiet segwenti:

Illi specifikatament in kwantu ghall-art imsejha Ta' Wied Bingemma limiti tan-Nadur, Ghawdex u l-mutur Honda bin-numru FBA 879 dawn huma konfiskabbli bhala *corpus delicti* stante li kif irrizulta mill-ammissjoni ta' Paul Muscat stess fil-proceduri kriminali, il-mutur intuza sabiex tingarr id-droga u l-art intuzat sabiex tigi kkultivata l-pjanta Cannabis.

Illi r-rikorrenti ghandhom igibu prova konkreta u sodisfacenti li l-provenjenza ta' l-oggetti li taghhom qed jitlob ir-rilaxx mhux rizultat ta' profitt jew dhul mill-ghemil tar-reat li tieghu ir-rikorrenti instab hati jew proprjeta' akkwistata jew miksuba, direttament jew indirettament, minn jew permezz ta' xi profitti jew dhul bhal daw.

#### **Konsiderazzjonijiet.**

Permezz ta' dawn il-proceduri r-rikorrenti qeghdin jitolbu r-revoka ta' ordni ta' konfiska li saret mill-Qorti Kriminali fil-

kawza **ir-Repubblika ta' Malta vs Paul Muscat** (8/2006) deciza fit-30 ta' Jannar 2008 u riformata b'sentenza tal-Qorti tal-Appell Kriminali b'sentenza li nghatat fit-28 ta' Dicembru 2009. Fi kliem ir-rikorrenti:-

*“Illi dan huwa rikors bil-procedura specjali stabbilit mill-Artikolu 22(c) tal-Kap. 101 tal-Ligijiet ta' Malta dwar ir-revoka ta' konfiska.”.*

Fil-qosor il-fatti huma s-segwenti:-

1. Paul Muscat gie akkuzat talli:-
  - i. Assocja ruhu ma' persuni sabiex ibiegh jew jittrafika l-pjanta cannabis f'Malta;
  - ii. Ikkoltiva l-pjanta cannabis;
  - iii. Biegh jew xort'ohra ttraffika l-pjanta cannabis minghajr ma kellu licenzja mill-Ministru responsabbli ghas-Sahha;
  - iv. Kellu fil-pussess tieghu l-pjanta Cannabis, u r-reat sar taht cirkostanzi li juru li dak il-pussess ma kienx ghall-uzu esklussiv tieghu;
2. B'sentenza li nghatat fit-30 ta' Jannar 2008 mill-Qorti Kriminali, Paul Muscat gie liberat mill-ewwel kap tal-Att ta' l-Akkuza, instab hati tat-tieni, tielet u raba' kapi tal-Att ta' l-Akkuza. L-akkuzat gie kkundannat ghall-perjodu ta' 18 il-sena prigunerija u multa €45,000. Inoltre l-qorti ordnat *“...il-konfiska favur il-Gvern ta' Malta tal-oggetti kollha li dwarhom sar ir-reat u il-konfiska favur il-Gvern ta' Malta ta' kull flejjes jew proprjeta mobbli w immobbli ohra tal-hati.”.*
3. Permezz ta' sentenza tal-Qorti tal-Appell Kriminali tat-28 ta' Dicembru 2009, il-qorti hassret dik il-parti tas-sentenza li kkundannat lil Muscat ghal 18 il-sena prigunerija u minflok ikkundannatu ghall-piena ta' 16 il-sena prigunerija. Skond l-Artikolu 22(c) tal-Kap. 101, jekk tkun saret ordni ta' konfiska taht l-artikolu 22(3A)(d), il-persuna misjuba hatja jew it-terza persuna, jistghu jaghmlu proceduri ghal dikjarazzjoni li:-  
*xi proprjeta jew kull proprjeta mobbli jew immobbli hekk konfiskata ma tkunx profitti jew dñul mill-egħmil ta' xi reat taħt din l-Ordinanza (kemm jekk ikun jew ma jkunx hekk aġġudikat minn qorti tal-ġustizzja kriminali) lanqas proprjeta akkwistata jew miksuba, direttament jew*

Kopja Informali ta' Sentenza

*indirettament, minn jew permezz ta' xi profitti jew dħul bħal dawk.*

Jibda biex jinghad li l-Avukat Generali ghandu ragun ighid li m'huwiex il-legittimu kontradittur. Fil-fatt proceduri ta' din ix-xorta ghandhom isiru kontra l-Kummissarju tal-Pulizija, tant li l-Artikolu 22C(1)(5) jipprovdi:-

*Ir-rikors u l-avviż tad-data stabbilita għas-smiġħ **għandhom jiġu notifikati lill-Kummissarju tal-Pulizija** mingħajr dewmien, u l-imsemmi Kummissarju għandu jippreżenta r-risposta tiegħu għar-rikors fi żmien ħmistax-il jum wara d-data tan-notifika tar-rikors.*

L-Artikolu 22(3A)(d) tal-Kap. 101 jipprovdi li min jinstab hati ta' reati li jissemmew fl-Artikolu 24A(1), b'zieda ma' kull piena ohra, il-qorti ghandha fuq talba tal-prosekuzzjoni:-

***tordna l-konfiska favur il-Gvern ta' kull flejjes jew proprjetà mobbli oħra, u tal-proprjetà immobbli kollha tal-persuna hekk misjuba hatja wkoll jekk il-proprjetà immobbli minn meta l-ħati jkun ġie akkużat tkun għaddiet għand terzi persuni, u anke jekk l-imsemmija flejjes, proprjetà mobbli jew proprjetà immobbli jkunu qegħdin f'xi post barra minn Malta.***

Ir-rikorrenti ressqu provi biex juru li l-gid li ghandhom ma kienx gejj minn qliegh provenjenti mill-egħmil ta' reat taht il-Kap. 101. Fil-fehma ta' din il-qorti l-ahjar prova ta' dan hu dak li nghad fis-sentenza tal-Qorti tal-Appell Kriminali. F'dik il-parti fejn il-qorti kienet qegħda tikkunsidra jekk il-piena nflitta fuq Muscat kenitx eccessiva, osservat:-

*L-appellant jikkontendi li ma jirrizultax li kien hemm effettivament bejgh ta' din id-droga da parti tiegħu, u li huwa nstab hati ta' traffikar minhabba d-definizzjoni tal-kelma traffikar fl-Artikolu 22(1B) tal-Kap. 101 li tinkludi l-koltivazzjoni. **Dan huwa minnu**; izda huwa wkoll minnu illi kieku l-appellant irnexxielu jsib zbokk fis-suq għall-merce tiegħu – u mill-istqarrija li huwa rrilaxxa lill-Pulizija jidher car li kien kwazi wasal – huwa seta' litteralment jinjadi*

*dan is-suq bil-cannabis li kien ikkoltiva u pprocessa* (enfazi ta' din il-qorti).

Hu ghalhekk altru milli evidenti li l-Qorti tal-Appell Kriminali emmett il-verzjoni li ta Muscat fl-istqarrija li ghamel lill-pulizija, fejn iddikjara li qatt ma biegh droga. Gialadarba ma kienx hemm bejgh ta' droga, Muscat qatt ma seta ghamel qliegh. Fil-fehma tal-qorti d-dikjarazzjoni li ghamlet il-Qorti tal-Appell hi fiha nnifisha prova li l-gid li ghandhom ir-rikorrenti m'huwix provenjenti minn qliegh li sar minn bejgh ta' droga. Dikjarazzjoni li din il-qorti m'ghandix tiskarta u anzi tqies li hi l-ahjar prova gialadarba hu evidenti li l-Qorti tal-Appell Kriminali ghamlet apprezzament tal-provi li kienu tressqu fil-guri.

Madankollu, fir-rigward tal-immobbli li jissemmew hawn taht, is-sitwazzjoni hi differenti ghaliex japplika l-Artikolu 22(3A)(a) tal-Kap. 101 li jipprovdi ghall-konfiska ta' kull dritt reali li l-hati jkollu fuq mmobbli f'Malta li tkun intuzat sabiex **'tinżamm jew tinħażen jew biex tinbiegħ jew tiġi traffikata, dik il-medicina, kif deskritt fl-att tal-akkuza'**, u cjoe':-

i. il-fond Sweet Home, Triq Dun Guzepp Vella, Nadur, Ghawdex. Jirrizulta li b'kuntratt tat-18 ta' Jannar 1994 publikat min-nutar Dr Michael Refalo, sar kuntratt ta' rexxissjoni ta' bejgh li kien sar fis-6 ta' Jannar 1982, u dan wassal sabiex ir-rikorrenti regghu saru sidien ta' dan il-fond ; u

ii. l-ghalqa fejn instabet id-droga, Skond ir-rapport li ghamel il-perit Valerio Schembri fuq inkarigu tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti Istrutturja, id-droga nstabet f'ghalqa li qeghda fl-inhawi ta' madwar Triq Wied Bingemma, Nadur, Ghawdex. Il-qorti qeghda tifhem li din l-ghalqa hi dik li fir-rikors hi deskritta bhala l-plot numru 10 akkwistat minn Paul Muscat u martu Mary Muscat fis-16 ta' Gunju 1994 minghand Mario u Edwin ahwa Muscat, imsejha Ta' Wied Bingemma, limiti tan-Nadur li ggib in-numru tal-Insinwa 946/1994. Fil-kuntratt ta' akkwist jinghad li l-art fiha kejl ta' 285 metri kwadri.

Fl-istqarrija li ta lill-pulizija, Muscat iddikjara li l-haxixa cannabis kien izommha:

***Fejn giet misjuba cioe id-dar tieghi gewwa Sweet Home Triq Dun Guzepp Vella Nadur, Ghawdex kif ukoll gewwa l-ghalqa tieghi gewwa in-Nadur fil-parti maghrufa bhala tal-Kunfettier.***

Ghalhekk fir-rigward ta' dawn l-immobbli japplika l-Artikolu 22(3A)(a) tal-Kap. 101. Dawn il-proceduri ma jistghux jirnexxu ghaliex l-Artikolu 22(c) tal-Kap. 101 ma japplikax fil-kaz ta' konfiska tal-immobbli li tkun intuzat biex tinzamm, tinhazen, tinbiegh jew traffikata d-droga. Sahansitra fis-sentenza l-qorti ghamlet riferenza ghall-Artikolu 22(3A)(a), (b), (c) u (d).

Certament li l-konfiska tapplika biss fir-rigward tan-nofs indiviz li ghandu Paul Muscat fl-imsemmija immobbli, gialadarba jirrizulta li l-akkwist sar waqt iz-zwieg, li jfisser li din il-propjeta tiffirma parti mill-komunjoni tal-akkwisti. Il-konfiska hi limitata ghad-drittijiet li Paul Muscat ghandu fuq il-propjeta, ghaliex hu nstab hati tar-reat u mhux martu.

Fil-fehma tal-qorti r-riferenza ghall-Artikolu 7 tal-Konvenzjoni Ewropea hi ghal kollox irrilevanti, in kwantu fi kliem ir-rikorrenti stess ir-rikors sar ai termini tal-Artikolu 22(c) tal-Kap. 101, li l-ghan tieghu hu li l-qorti thassar ordni ta' konfiska. Ghalkemm ilment dwar ksur ta' dritt fundamentali jitressaq ukoll quddiem din il-qorti, ma jfissirx li ghandu jigi kkunsidrat f'proceduri li fihom ir-rikorrenti ddikjaraw li qeghdin jaghmlu ai termini tal-Artikolu 22(c) tal-Kap. 101 tal-Ligijiet ta' Malta. Madankollu u f'kull kaz, ir-rikorrenti m'ghandhomx ragun fl-ilment taghhom in kwantu l-Artikolu 22(3A)(d) tal-Kap. 12 ma giex applikat retroattivament. Ir-riferenza ghall-Artikolu 24(A)(1)(e), introdott bl-Att XXXI tas-sena 2007 m'hijiex flokha. Paul Muscat instab ukoll hati ta' traffikar ta' droga cannabis, li bhala tifsira tinkludi kultivazzjoni (ara Artikolu 22(1)(1B)) u ghalhekk japplika l-Artikolu 24(A)(1)(a), li kien parti mill-Kap. 101 sa minn qabel twettaq ir-reat minn Muscat. Dan il-provvediment jirreferi ghal kaz fejn persuna *tkun hatja ta' bejgh jew traffikar ta' xi medicina kontra d-disposizzjonijiet ta' din l-Ordinanza*. Ghalhekk m'huwiex minnu li dan hu kaz ta' applikazzjoni ta' ligi kriminali b'mod retroattiv. Kuntrarjament ghal dak li jsostni Muscat, dan il-



kaz hu differenti hafna mill-kaz **Repubblika ta' Malta vs Joseph Mifsud** deciz mill-Qorti tal-Appell Kriminali fit-2 ta' Settembru 2010. F'dak il-kaz l-akkuza kienet ta' pussess ta' droga taht dawk ic-cirkostanzi li l-qorti tkun sodisfatta li l-pussess ma kienx ghall-uzu esklussiv tal-hati. Gialadarba l-Artikolu 24(A)(1)(e) dahal fis-sehh bl-Att XXXI tal-2007 u dak il-kaz kien imur lura ghal Novembru 2004, il-Qorti tal-Appell Kriminali gustament qalet li ma setatx issir ordni ta' konfiska. Madankollu fil-kaz tal-lum l-akkuza ma kenitx limitata ghar-reat ta' pussess taht dawk ic-cirkostanzi li l-qorti tkun sodisfatta li dak il-pussess ma kienx ghall-uzu esklussiv tal-hati. Akkuza li saret fir-Raba' Kap. Ghalhekk it-tezi tar-rikorrenti li giet applikata ligi penali b'mod retroattiv, m'ghandix mis-sewwa ghaliex kien hemm akkuzi dwar reati ohra taht il-Kap. 101 u li kienu nkluzi fl-Artikolu 24(A)(1) tal-Kap. 101 qabel Paul Muscat gie akkuzat.

**Ghal dawn il-motivi l-qorti qeghda taqta' u tiddeciedi r-rikors billi:-**

**1. Fl-ewwel lok tilqa' l-ewwel eccezzjoni tal-Avukat Generali u tilliberah mill-osservanza tal-gudizzju. Spejjez ta' din l-eccezzjoni a karigu tar-rikorrenti.**

**2. Tichad it-talba ghat-thassir tal-ordni ta' konfiska li saret mill-Qorti Kriminali permezz tas-sentenza tat-30 ta' Jannar 2008 fir-rigward tan-nofs indiviz ta' Paul Muscat:-**

**i. Tad-dar Sweet Home, Triq Dun Guzepp Vella, Nadur :**

**ii. Tal-art bin-numru ghaxra (10) imsejha Ta' Wied Bingemma, limiti Nadur, Ghawdex tal-kejl ta' mitejn u hamsa u tmenin metri kwadri (285mk) mixtrija b'kuntratt tas-16 ta' Gunju 1994 fl-atti tan-nutar Dr Michael Refalo.**

**3. Fir-rigward tal-kumpliment tal-gid li jissemma f'paragrafi numru tlieta (3) sa ghaxar (10) inkluzi, tar-rikors promotur prezentat fis-26 ta' Frar 2010, tichad l-eccezzjonijiet u thassar l-ordni ta' konfiska li saret mill-Qorti Kriminali permezz tas-sentenza tat-30 ta' Jannar 2008. Thassar ukoll l-ordni ta' konfiska in kwantu din tista' qeghda tolqot in-nofs indiviz tar-rikorrenti Maria Muscat fir-rigward tal-immobbli li**

Kopja Informali ta' Sentenza

**jissemwew f'paragrafu numru 2 tal-parti dispozittiva tas-sentenza.**

**Salv ghal dak li nghad hawn fuq, l-ispejjez gudizzjarji jibqghu bla taxxa bejn il-partijiet.**

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----